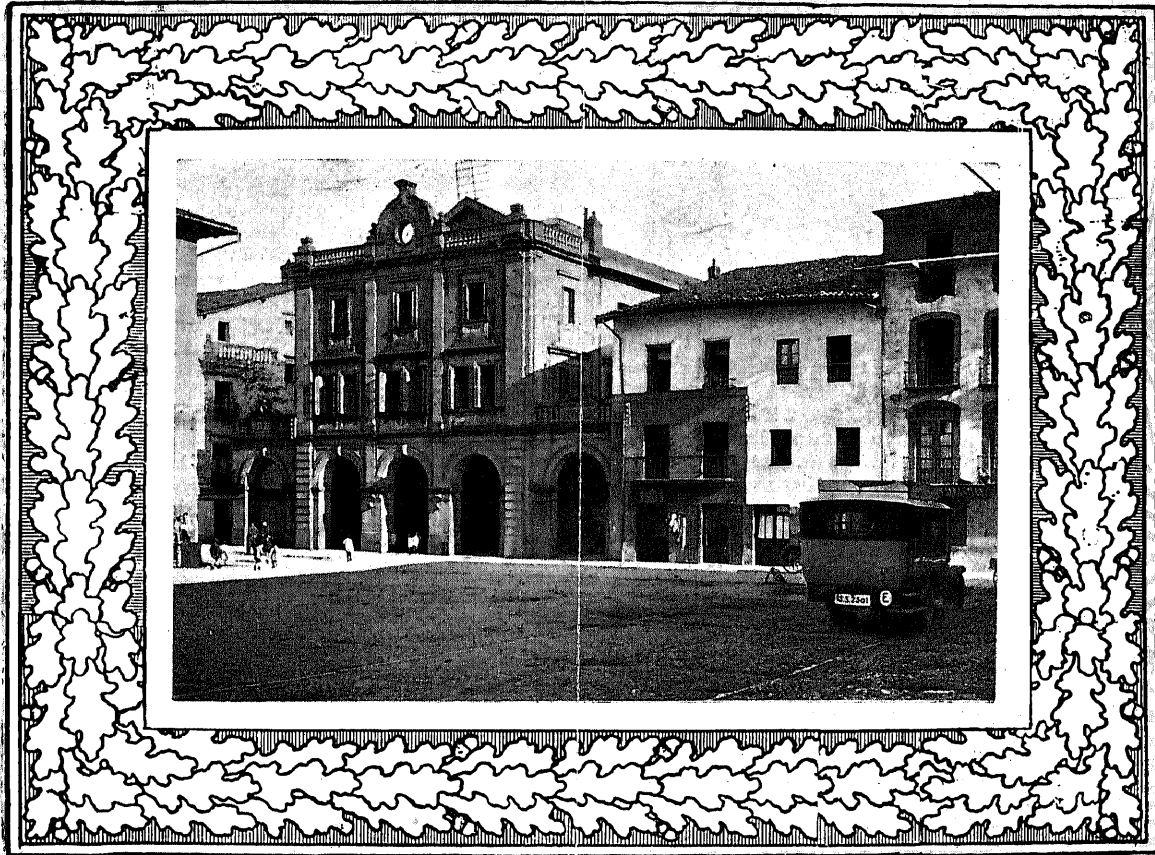


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



Un aspecto de Azkoitia

No. 1256
AÑO XXXV

Buenos Aires, Agosto 20 de 1928

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACION:
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCION
Capital Federal (por año) ... \$ 1.—
Provincias ... \$ 1.—
R. Oriental y otras (por año) ... 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE CANCHA La Baskongada

Vda. de Manuel García Gamborena

Especialidad en Alpargatas a la española y a la vasca
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuer-
ro de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para
Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 815
al 919 - BUENOS AIRES

“La Economía Comercial”

Compañía de Seguros Generales

Ha trasladado sus Oficinas a
MAIPÚ No. 71 (II)

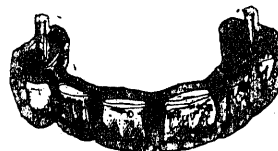
“SERBITZALEA”

Oficina de Comisiones, Consignaciones, y compra
de mercaderías en general, únicamente para los
suscriptores de «LA BASKONIA», dirigida por el

Sr. S. MANTEOLA

BELGRANO 1373

Buenos Aires



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LONA

Cirujano Dentista

Victoria 913

C. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1028 Central

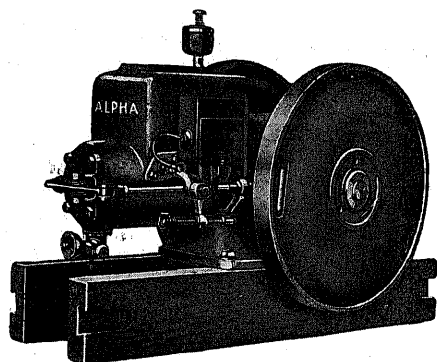
HERNIAS



Las QUEBRADURAS se reducen adop-
tando el sistema “DORAT”
El REDUCTOR “DORAT” se confecciona sobre medida para
cada caso de hernia, por muy antigua y voluminosa que sea.
Solicite folleto e informes gratis. — No tiene SUCURSALES.
Especialistas ambos sexos. “DORAT” Esmeralda, 577. Buenos Aires.

MOTORES

“ALPHA”



a Nafta y a Kerosene
de 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 y 6 H. P.

Muy apropiados para Tam-
bos, Granjas y Estableci-
mientos de Campo.

— PRECIOS SIN COMPETENCIA —

ALFA-LAVAL (S.A.) Chacabuco 599 - Bs. Aires
Únicos Importadores de las Maquinarias ALFA-LAVAL y ASTRA

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXV

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1256
Buenos Aires, Agosto 20 de 1928



SARA — (En perspectiva Ainhoa)

NOTAS

AUN REINA GARGANTUA

LOS lectores conocen demasiado el fervor y el cariño con que tratamos todo cuanto se refiere a las costumbres, adelantos, etc., que merezca el enaltecimiento de nuestro país; pero también censuramos sin reparos ni preocupaciones lo que no condice con la cultura y progreso de un pueblo que debe aspirar a ser modelo.

Por desgracia, hállese bastante generalizado en muchas localidades de nuestra tierra el "gargantuismo", único o principal ideal de la vida para la mayor parte de sus numerosos devotos.

Las secciones cablegráficas de algunos diarios del 15 del actual publican una información respecto de la comilona que "Los Chapelaundis" (Boinas Grandes) dieron a Pío Baroja en San Sebastián, uno de esos banquetes apiporradores, "de buen comer y mejor beber", que entre personas cultas resulta chocante e impropio, aunque se trate de una humorada.

Se trataba de exaltar la figura de "Zalakain, el aventurero", tipo creado por Baroja, cuya vida se está "filmando" actualmente en Behobia.

De sobremesa, "en medio de una pesada digestión" —dice la información telegráfica a que hacemos referencia al principio—, Baroja leyó unas cuartillas, diciendo que en "Zalakain, el aventurero" había puesto un ideal de que se alejó hace ya tiempo, pues ya no es más que un animal melancólico, alejado de toda posibilidad heroica, que se contenta con vivir con un poco de dignidad, cosa no siempre fácil".

Al final hubo danzas y cantos, y la sociedad de "Los Chapelaundis", formada de elementos de colosales tragaderas, cuya comisión directiva la componen tres individuos, que pesan 400 kilos juntos, satisfechísima por el deleite experimentado al sentir repletos sus tubos digestivos.

Bueno es proclamar las virtudes para estímulo y admiración, pero justo es también poner de manifiesto los defectos para corregirlos y evitarlos, aunque en esos menesteres ciertos hombres son incorregibles, como las mujeres con las modas.

HAY PLEITOS INDEFENDIBLES

Un diario de la mañana que dedica al pugilismo una importancia que contrasta con su tradición cultural, publicó el 12 del actual un artículo, pretendiendo justificar, con el socorrido pretexto de la educación física, el espectáculo bárbaro e incivil que ofrecen las luchas de boxeo.

Por más argucias de leguleyo que se empleen para defender al pugilismo, lógicamente ha de resultar pleito perdido. Por dondequiera que se

le mire el boxeo es un espectáculo de la mayor brutalidad, que siempre será repudiado por toda persona culta que vele por la civilización, tenga el concepto elevado que merece del hombre y sepa reconocer la consideración mutua que nos debemos los unos a los otros.

Es por ello evidente que la prensa que defiende tan repugnante deporte, no ha de hacerlo con miras desinteresadas.

Buena parte del público se va pecatando de que en el fondo de esas nocivas campañas periodísticas se persigue deslumbrar a la populachería con las "científicas tortas" que se reparten por dinero los genios del pugilismo, los grandes astros del día que se cotizan a precios infinitamente más elevados que los más grandes hombres de ciencia.

FINAL DE UN HEROE

El destino se ha ensañado con el gran aviador Carlos del Prete, uno de los héroes de la travesía del Atlántico, quien tropezó con la fatalidad al realizar un simple ensayo de vuelo sobre la bahía de Río de Janeiro. Los lectores conocen los pormenores del desdichado accidente.

Al manifestarle el cirujano, pocas horas antes de su muerte, la necesidad de amputársele una pierna, contestó resuelto que se hiciera con él lo que fuese preciso, con tal de que ello le permitiera ver a su madre, allá en su lejana patria. Estas sencillas palabras conmovieron a los médicos presentes, y alcanzaron después una repercusión mundial de admiración y sentimiento.

Hermoso ejemplo de amor filial y de amor patrio: los amores más hondos que albergan los corazones de los bien nacidos.

Madre y patria: ¡dos sublimes palabras!

LA VIRGEN FORAL

Remontemos nuestra mirada a la época en que Alaba, gozando de plena soberanía foral, era gobernada por la *Cofradía de Arriaga*. Sorprendámosla en un momento culminante de su *tradicional* personalidad.

Las campanas de las vetustas iglesias del suelo alabés han sido lanzadas al aire, anunciando con sinfónicos sonidos que la reina y señora de Alaba abandona su tranquilo retiro de *Estibaliz*, para cumplir con un deber foral.

En paseo triunfal recorre las tierras del llano que se muestran como jardines en luminosa primavera, promisoros de ricos frutos, con parcelas de verde húmedo adornadas de jugosas praderas, donde los elevados olmos de elegante corte serán mañana codiciados veneros de producción. Dos carritos boyeros suben cantando la pendiente de Ullibarri. ¡Aidá! ¡Aidá! Junto al camino de Nabarra un joven pastor acaricia un corderito recién nacido y lo abraza junto a su pecho, mien-

tras le prepara alojamiento en el zurrón. Una oveja a su lado rumia de dolor. ¡Bé! ¡Bé! Es la madre, tierna madre que desea tener prendido de la teta exuberante al tesoro de su amor. El fuerte mastín del rebaño siéntese celoso y a cada salto clava los blancos dientes en la blusa azul del zagal. Un sol de oro diafaniza los altos picos de las sierras de San Adrián y de Encía, y el horizonte de nuestros sentimientos se siente turbado por un lirismo evocador.

La virgen encuentra a su paso por los poblados cálidas muestras de sumisión y fervor. Los viejos palacios engalanados ostentan artísticas armas talladas en noble piedra de Cuartango. Las casitas labradoras muestran blancos sus frentes, que la lechada embadurnó para la fiesta de hoy. Tapices de museo penden de los balcones de las casonas. De las ventanas de los hogares humildes telas de subido color. La muchedumbre con el regidor a la cabeza entona himnos de amor y de fe. Fe en la Virgen Foral. Amor a la tradición. Manos femeninas la colman de silvestres flores que destilan fragancias pastoriles. El incienso, las flores y el sol realzan la majestad de la graciosa virgen que se muestra al valle como delicado primor. Dan una nota sentimental los *aitzkolaris* de Igoroin. Traen el saludo de la montaña, madre vigorizante de la raza. Con las brillosas hachas en alto, lanzan viril *irrintzi* que el eco transporta hasta Dulanci en susurrante anhelo de admiración. Cuatro garridos mozos que calzan *abaraka* con *peal* la llevan en andas hasta el vecino pueblo, donde se repetirá la ceremonia con más pasión, si cabe, que en el anterior. ¡Andollu! ¡Elorriaga! Son dignos de esta foral emulación.

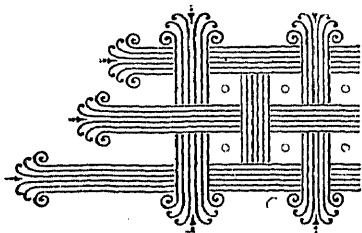
Al pasar por *Mendiavana*, una voz aflautada de rítmico canto sorprende a la procesión. Es un *Cucu*, que desde la espesura del bosque saluda con mágica voz. *Cú... Cu... Cú... Cu... Cú... Cu...* Gracias, *Cucu* gentil. Eres sabio y gracioso. Sabes cuán íntimamente está ligado

el monte a nuestro ser. Es algo sustancialmente indestructible. El basko se instaló en la montaña creyéndola cuna de imperecedera libertad. Por eso tu canto espontáneo desde la oculta enramada tiene todo un gesto de agreste adhesión. También nuestra *tradición* tuvo en felices tiempos alas como vos. ¡Hoy contemplamos sus ruinas afectados por profundo dolor!

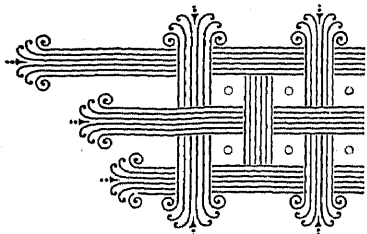
Nuestra *Cofradía de Arriaga* legislaba junto a los robles amigos del monte de *Lakua*. Y la de Bizkaya era presidida por el roble santo de Gernika. Igualdad de sentimiento y cariño por el Arbol en ambos señoríos. Hermandad en el gobierno por la hermandad de la raza. Y esto podríamos hacer extensivo a Nabarra, Gipuzkoa, Laburdi, Zuberoa y Benabarra, pese a pequeñas diferencias de gobierno, pero unidas en apretado haz por el lazo de la unidad étnica: *Zaspirak Bat*.

Emoción. Sensación indefinible que embriaga mi ser. El infinito de mis pensamientos se trasladada a la acción memorable de las *Juntas de Arriaga* con todo el fervor de mi baska timidez. Honor de Arriaga. De Alaba prez. Del país basko blanca flor. Dísteis a la humanidad lección de sana democracia y de digna altivez. Descúbrete, basko. Y en un momento de unción concentra tu alma en éxtasis de luminosa visión. Que tu corazón sienta palpitar los latidos de la *tradición*. Esa *tradición* que al excitar tus fibras sensitivas te hará resucitar armoniosas esperanzas de un sano ideal.

La llegada a *Gasteiz* es propia para la paleta de Zurbarán. Todo es de bello color. Dantzaris. Txistularis... Alegría por doquier. Cruzan plazas y calles los organismos parroquiales saludando al cielo con sus simbólicos pendones. Agudos clarines anuncian el paso de una severa comitiva. Vistosos maceros tocados de heráldicas a la romana preceden al *cortejo foral*. Es la *Cofradía de Arriaga* que en la ceremonia ocupará el



Palacio de la Diputación de Alaba



lugar de honor. El pueblo se descubre con respeto. Oyese vivar a los fueros. El *Señor de Alaba* y su séquito rodean a la soberana que muestra un rostro bondadoso. Los miñones la protegen de la aglomeración. El alto clero, revestido de ricos ornamentos realza el desfile. El pueblo se muestra digno de la *tradicción*. Una emoción sutil invade la atmósfera. Un coro de niños eleva al cielo azul plegarias saturadas de amor. La patria se siente fuerte con la divina protección. En un ambiente de cálida explosión foral, llega la virgen a la iglesia de San Miguel. Al siguiente día será llevada a la ermita de San Juan de Arriaga, donde presidirá la jura de los diputados de la *Cofradía de Arriaga cuerpo mil veces ilustre de las libres y nobles tierras de Alaba*. El hermoso pasado basko asoma a cada instante, grabando con caracteres de oro en el libro foral la bella historia de la *Tradicción*.

El pueblo de *Gazteiz* se asocia con júbilo a los festejos organizados para celebrar el fausto suceso. Una noche cálida se presta para la danza. Saltan las parejas en las ruas de *Villa de Suso*. Un pleno de fantástica luna cubre con manto de plata la pintoresca *Gazteiz* de la *Cofradía*, dándole ese encanto misterioso, donde el amor surge purificado por la diafanidad virginal. Un alero a media calle dibuja una sombra primorosa que contrasta con la que proyecta linda reja de carácter musulmán. Los jardines son acunas de policroma fantasía. Miles de farolillos dan espectros sin fin. Los canteros parecen semilleros de gusanitos de luz. Venecia envió un efluvio del Adriático señorial...

Los *tristularis* de *Legutiano* inician un concierto. Un público adicto los rodea. No hay que perder una nota. Lanzan al aire arpegios deliciosos que llegan al alma en nostalgias de encantadora poesía racial. El pueblo pide más. Ahora son escalas valientes de desafío montañés. *Aitzgorri, Gorbea, Aralar*. Se ponen a bailar.

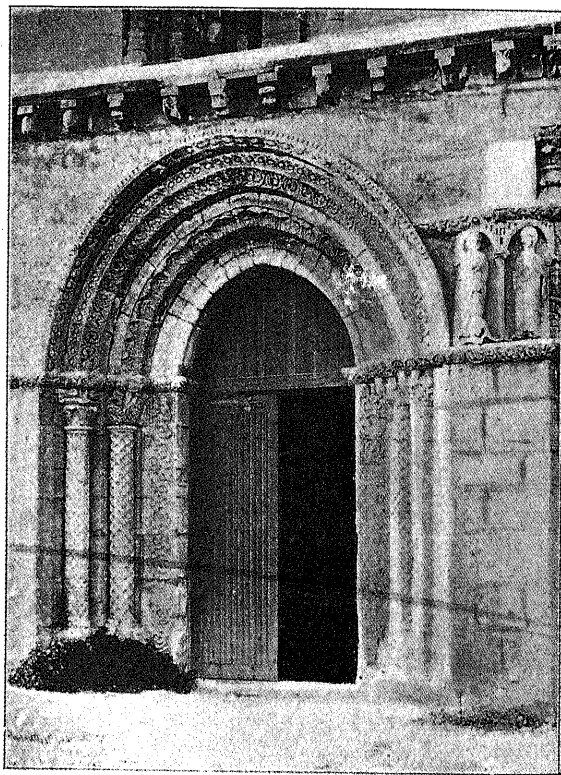
Bella *Gazteiz* de la *Cofradía de Arriaga*: con la aurora, tu delicada silueta se muestra fina y espiritual. La pátina no logró borrar artísticas líneas que llevan el sello de tu originalidad.

Los *caballeros alabeses* están reunidos en la ermita de *San Juan de Arriaga*. Esperan a la virgen foral. Un coro rumoroso hace irrupción en el monte bajo de Lakua, turbando la placidez idílica de jilgueros y tordos. Es la procesión que avanza. Robles seculares testigos de mil epopeyas forales se estremecen en presencia del hermoso espectáculo y al sacudir sus copas dejan caer perlititas de rocío. El campanil vomita sonidos de plata. *Los forales de poncho azul* presentan armas...

En nombre de la *Cofradía* se adelanta el procurador de *Ayala* y deposita a los pies de la virgen un bello ramo de flores. La intensidad emotiva afila los rasgos. Aquel mutil fornido de *Armiñón* se seca los párpados... Cesan los cantos. Despidense los *dantzaris* de *Barrundia* mul-

tipicando sus ritmos en ágiles saltos y a una orden del mayor, doblan sus elásticos cuerpos en elegante saludo que es causa de admiración. Los *tristularis* de *Gamboa* llegan al final de un *zortziko* improvisado al calor de la emoción.

Un silencio de claustro monacal infiltra el lugar de la ceremonia. Es la solemnidad de la entrega. Las andas de la imagen pasan a manos del *Señor de Alaba* y de los tres junteros más ancianos. La conducen a la ermita y la colocan sobre el dosel de rico terciopelo blanco, donde resalta ricamente bordado el *brazo armado* de la *justicia de Alaba*. El decorado de la ermita es sobrio. Destacan por su factura dos lindos tapices con episodios de las épicas luchas entre godos y baskos. En el sitial del *Señor* algo más elevado que el de los circundantes resalta con caracteres de oro el *escudo de Alaba*. *Mirando a la virgen de Estibaliz* y con las manos en los



Iglesia de Estibaliz

santos evangelios, los procuradores juran guardar los *Fueros buenos usos y costumbres* de la *Confederación Alabesa* constituida por las hermandades representadas.

El órgano entona el himno de gracias, que es coreado por las autoridades y pueblo y cuya estrofa final reza así:

Salve reina de Estibaliz;
Salve virgen foral,
Alaba se siente feliz
Con tu ayuda maternal.

Antonio M. Aramburu.

LA CASERITA DE ARRONA

I

Cantando va sus amores
al despuntar la alborada
la caserita de Arrona
caminito de Zumaya,
y a sus cantares responden
las aves de la enramada
y el Urola en la llanura
y el mutilla en la montaña.
Sus rubias trenzas de pelo
flotan al soplo del aura
y sus mejillas hermosas,
que arquea sonrisa pálida
claveles de Donostia
parecen en lo encarnadas.

II

¡Ay! caserita de Arrona
no tornes a la montaña,
que las ventiscas del Hirnio
morena pondrán tu cara.
—Tengo padres en la aldea.
—Tendrás en la villa galas.
—Allí hay quien me da su mano.
—Y aquí quien te da su alma.
—Señor, en los caseríos
suele cantarse esta canta:
“Acuérdate de la hormiga
si de volar tienes ansia,
que hasta el cuerpecito pierde
cuando le nacen las alas”.

Antonio de Trueba.

CONFERENCIAS CULTURALES

“LA ARQUITECTURA BASKA”

Formación de un Archivo

El conocido arquitecto bilbaino señor Amann dió en San Sebastián una interesante conferencia sobre la arquitectura del País Basko, que fué escuchada con viva atención y simpatía.

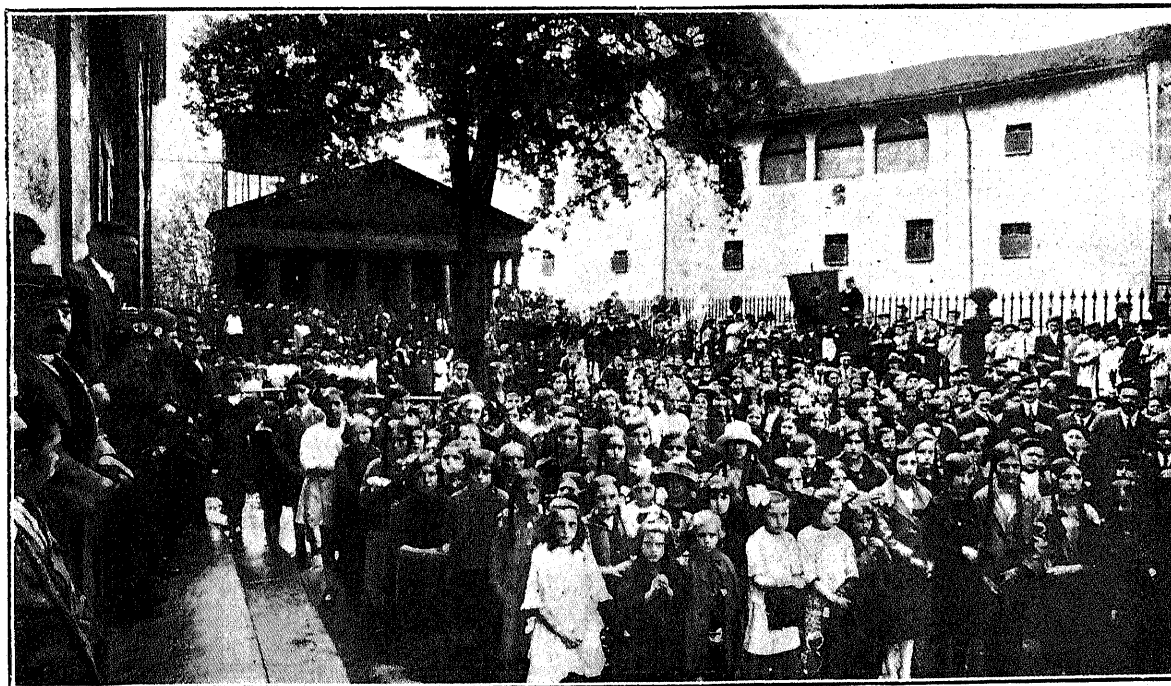
En las ideas y procedimientos que el conferenciante propuso a la Junta de la Sociedad de Estudios Baskos para lograr que el Archivo de Arquitectura llegue a ser una completísima colección de documentos gráficos de la construcción en nuestro país.

Estos documentos podrán ser, no sólo planos, sino cuantas fotografías, dibujos, grabados, croquis, etc., traten de dichas construcciones. Incluso se admitirán descripciones que representen aquéllas.

Tendrán cabida toda clase de construcciones: religiosas, civiles y militares, públicas y privadas, urbanas y rurales.

En cada construcción se mirará, no sólo su carácter más o menos artístico, sino sus particularidades de distribución y construcción. No se han de desechar, por tanto, las construcciones antiestéticas: todas tendrán cabida si tienen carácter basko.

Pero, ¿cómo se determina si tienen o no este carácter basko? Habiendo todavía mucha confusión en este punto, no debe ser esta duda



Homenaje que los mutualistas bizkainos realizaron ante el Arbol de Gernika

un inconveniente para mandar al Archivo cuantos documentos se ofrezcan, aunque no resalte con claridad aquella condición.

La sociedad referida ha acometido ya la empresa de atraer a su Archivo cuantos documentos puedan ofrecerse de edificios típicos que ya no existen, primeros a los que hay que dedicarse, puesto que cada día que pasa se aleja la probabilidad de rescatarlos del olvido.

Pronto se podrá comenzar la labor de catalogar los edificios que afortunadamente están en pie.

Pero, aún en muchos de éstos habrá que hacer una concienzuda labor de reconstitución para llegar a obtener los planos de cómo estuvieron en tiempos pasados.

Terminó la conferencia explicando los pro-

cedimientos y medios que el disertante propuso para obtener con la posible rapidez y economía el máximo de datos en forma que al cabo de muy pocos años el Archivo de Arquitectura llegue a contener unos miles de fichas; entonces podrá venir el erudito o el historiador que, con ese material a la vista, pueda escribir la Historia de la Arquitectura en Baskonia.

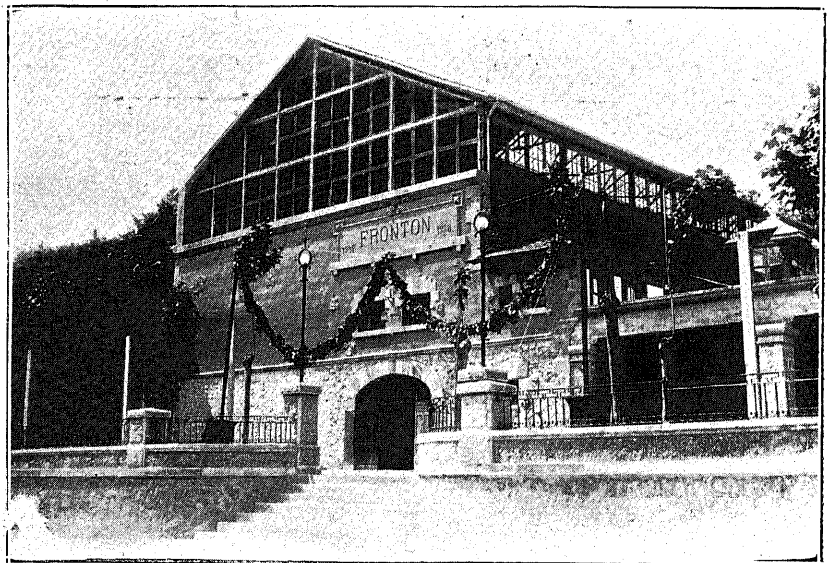
El señor Amann fué muy calurosamente aplaudido, apoyando sus palabras entre otros concurrentes, los arquitectos señores Irizar y Gurruchaga, que ofreció como presidente de la Asociación de Arquitectos de Gipuzkoa, interesar a la misma al respecto.

Es ya hora que los profesionales se ocupen seriamente de asuntos de esta índole.

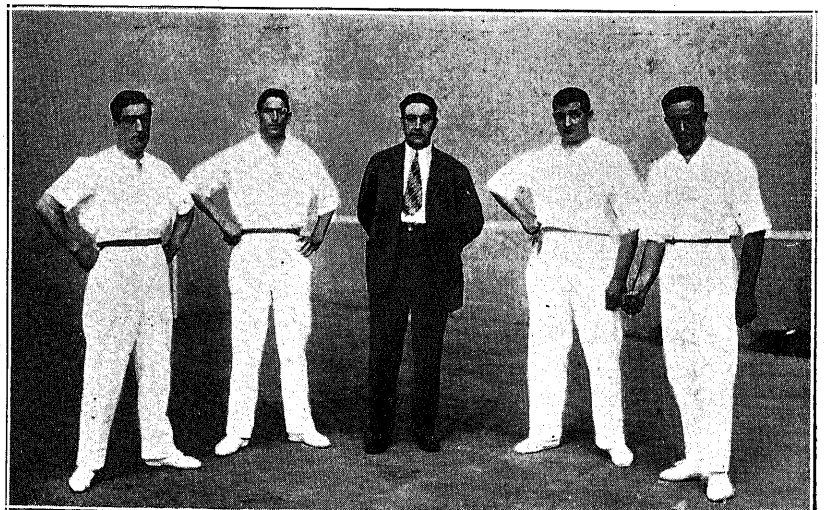
EL CARMEN EN MARKINA

En el bonito pueblo bizkaino de Markina, situado en una extensión plana circundada por elevados montes, regado por el Artibay, y donde es voz corriente que se habla con más pureza el euskera, se han celebrado con gran animación las fiestas del Carmen, con el aliciente este año de la inauguración del nuevo frontón, cuya reproducción fotográfica acompaña a estas líneas. Nada más indicado que la construcción de ese nuevo edificio en Markina, pues en esa localidad hubo siempre predilección por nuestro viril deporte, y de ella salieron afamados "ases", al punto que su frontón ha merecido el expresivo título de "Universidad de la Pelota".

Por eso fácil es suponer que la inauguración de la nueva Universidad Pelotaril constituyera un verdadero acontecimiento. Tomaron parte los renombrados pelotaris, a mano, Chapasta, Ulazia, Echabe III y Artamendi II, rivalizando ambas parejas en su empeño de salir airoas de



Nuevo Frontón de Markina

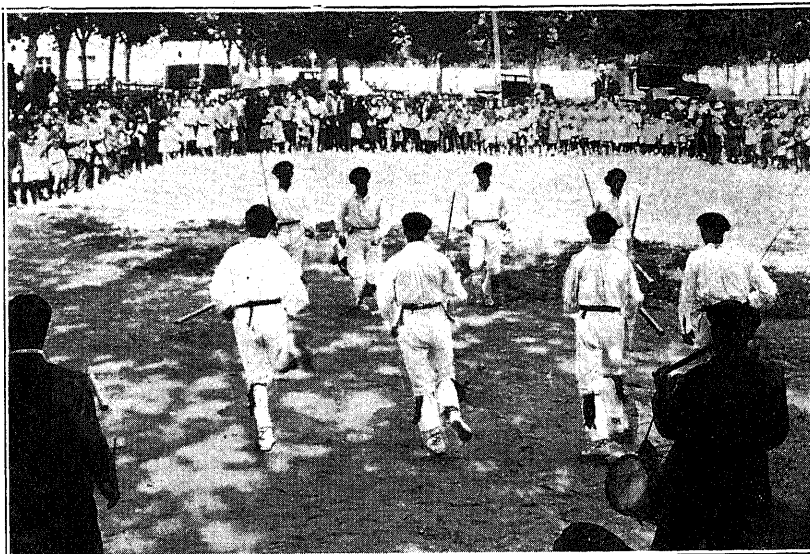


"Ases" del pelotarismo, a mano, Chapasta, Ulazia, Echabe III y Artamendi II

la prueba. Hubo peloteos y pasajes interesantes que el numeroso público aplaudió entusiasmado.

Después del partido se celebraron otros festejos de carácter euskérico, que gustaron mucho a la concurrencia, en especial los bailes de los "ezpatadantzaris de Berriz" que hicieron sus evoluciones con una precisión admirable, arrancando repetidas veces del público muy calurosos aplausos.

Las fiestas del Carmen de este año han superado a las de los anteriores en animación y en concurrencia.



"Ezpatadantzaris" de Berriz, en Markina
(Fots. Ojanguren)

LA AUTOVIA MADRID - IRUN

La prensa pamplonesa presta vivo interés al proyecto de construir una autovía de Madrid a Irún, pasando por Pamplona.

Es innegable que la construcción de esta autovía es una empresa importantísima y de gran trascendencia. Si llega a ser una realidad, Nabarra obtendrá de la misma beneficios muy estimables. La autovía pondrá a la provincia en comunicación directa con Madrid y la frontera francesa, disminuyendo la distancia en 230 kilómetros a la Capital de España.

El actual ferrocarril del Norte da un enorme rodeo, que le impuso 631 kilómetros, siendo así que la línea recta entre Madrid e Irún, por autovía, es sólo de 360. Atraviesa, además, totalmente a Nabarra. Penetrará en el suelo nabarro por Rincón del Soto; subirá después por la cuenca del río Arga, pasando entre Funes y Marcilla, hasta llegar a Olite y Tafalla; sigue su ruta por Pamplona, en las proximidades de Burlada; pasa por Arraiz, la cuenca del Ezkurra, afluente del Bidasoa, atravesando Santesteban, hasta llegar a Sumbilla, siguiendo la regata del Bidasoa para desembocar en Irún.

Este proyecto llevará a cabo la unión entre los valles situados en la parte de allá del Belate y Pamplona.

Se ha lamentado con frecuencia el aislamiento de aquellos valles por lo que respecta a la vida de Nabarra, atraídos más fuertemente por las actuales vías de comunicación hacia Gipuzkoa. Más de una vez se han ocupado los nabarreros de la enorme dificultad que significa el Belate para un intercambio más constante y

completo con el Baztán y la región del Bidasoa.

El proyecto de autovía puede resolver este problema plenamente. Es de una magnitud económica y financiera importantísima. Como toda idea nacida en los Estados Unidos, en donde hace años que se utilizan estas especies de vías. La realidad, no obstante, le aconseja, y un porvenir no lejano, indudablemente, las impondrá. Es una exigencia del desarrollo asombroso que ha tenido la tracción automóvil, como instrumento eficaz de personas y mercancías. Domina en nuestra época la fiebre de la velocidad. Todo ello hace que las vías actuales sean de peligroso y difícil tránsito. Sin que el ferrocarril baste para atender a las necesidades del tráfico actual, en creciente aumento.

La autovía tendrá un ancho de doce metros, de los cuales los diez centrales se destinarán a los coches, y un metro a cada lado para peatones.

Su realización lleva consigo también la construcción de puentes y, principalmente, túneles. En Nabarra debería hacerse el túnel de más longitud, pues el Belate debería ser atravesado por un túnel de 4.000 metros. Claro es que obra de tal naturaleza requiere un presupuesto extraordinario que, según los cálculos del anteproyecto, ascenderá, próximamente, a 233 millones.

La Comisión gestora trabaja con entusiasmo y actividad. Ha conseguido firmar en Biarritz un contrato con la Casa Fox Brothers International Corporation, de New York, en virtud del cual dicha entidad aporta la suma de cuarenta

ta millones. Queda todavía un margen importante de acciones y obligaciones de la futura Sociedad, que se ofrecerá a la Banca española. Si ésta no lo aceptase, espera la Comisión colocarla rápidamente en la Banca extranjera. Actualmente se gestiona en el Ministerio de Fomento la concesión de los oportunos auxilios.

A este respecto "La Acción Social Navarra" hace un comentario meditado y sereno, aconsejando "la prudencia que corresponde en asuntos de radio económico tan amplio, y se proceda con verdadera cautela, para no comprometer los intereses de Navarra. No nos impresionemos al momento — dice — con la deslumbrante exposición del proyecto".

— ■ ■ ■ —
BASKONIA SOCIAL

La Caja de Ahorros de Bizkaya

Las Cajas de Ahorros desarrollan en nuestro país una acción social extraordinaria, de la que en una ocasión nos ocupamos en estas columnas con amplitud.

Entre esas entidades merece señalarse la Caja de Ahorros Bizkaina, establecida en Bilbao, que actúa bajo la protección y garantía de la Diputación Provincial de Bizkaya, y es colaboradora y similar del Instituto Nacional de Previsión y delegada de la Caja Central del Crédito Marítimo.

Hace siete años que se fundó dicha institución, cuyo desarrollo y prosperidad sorprenden, como lo prueban las siguientes cifras:

Más de setenta millones de pesetas en impositivos de ahorros y previsión.

Cerca de 32.000 mutualistas.

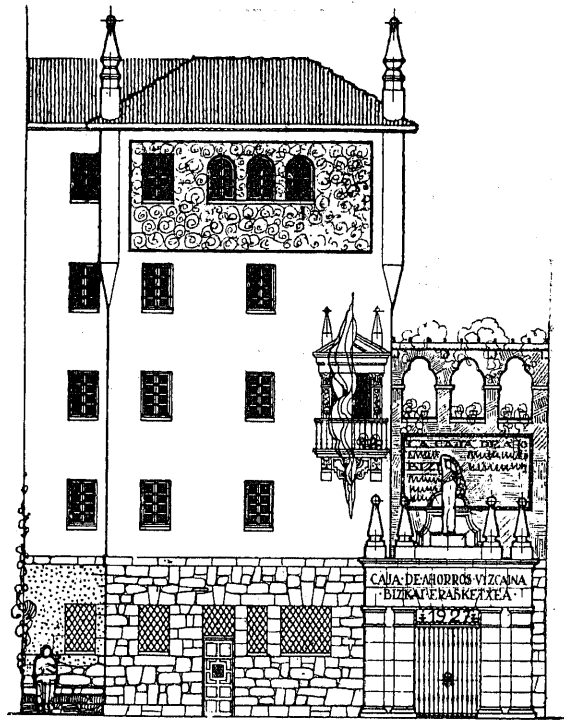
Más de 140.000 trabajadores con sus cuentas de seguros de vejez.

Una cartera de valores enorme y una obra social, llena de realidades, que sintetiza en centenares de casas construídas; de caseríos comprados para sus inquilinos; de escuelas, abastecimientos de aguas y saneamientos, a beneficio de los municipios de la provincia; una protección efectiva a la agricultura, la ganadería y la pesca; el fomento de la instrucción con la creación de la cátedra agrícola ambulante; fundación de bibliotecas circulantes, y el establecimiento de becas; una colaboración económica decidida a toda obra de protección, asistencia social y beneficencia pública desarrollada en Bizkaya.

El éxito principal de su actuación está seguramente en haber sabido dar a la institución una orientación eminentemente social y popular, devolviendo al pueblo en obras sociales el producto de los beneficios obtenidos en la administración de las economías que entregan los imponentes para producción y custodia.

La Caja de Ahorros Bizkaina no se concreta

solamente a la capital de la provincia, sino que extiende su acción e influencia por los pueblos del Señorío, llevando el beneficio de sus instituciones y recibiendo de todos fervorosas adhesiones para proseguir su obra.



Proyecto del nuevo edificio que con destino a su sucursal levanta en Durango la Caja de Ahorros de Bizkaya.

Treinta y seis sucursales tiene establecidas en importantes pueblos y en modestas villas, y en estos momentos levanta en Durango un precioso edificio proyectado por el arquitecto don Diego Basterra, emplazado en uno de los lugares más céntricos de la hermosa villa, que responde muy satisfactoriamente a la magnífica obra que realiza la Caja.

UN BELLO RASGO

Aunque parezca paradójico, puede afirmarse que en los más pobres se albergan los corazones más desprendidos en obsequio al prójimo.

Un periódico bilbaino da cuenta de un acto que complacidos llevamos a conocimiento de nuestros lectores.

Un ancianito vecindado en Gernika, llamado José Manuel de Juaristi e Ituarte, de condición modestísima, acudía mensualmente a la sucursal de la Caja de Ahorros de la Villa Foral a retirar el importe de la pensión que le sirvió de ayuda para atender a su subsistencia.

Pero de repente, llamado por sus hijos, se dirigió a Jagüey Grande (República de Cuba), y desde este país dirigió una carta a la entidad que le prestaba su protección, renunciando a la pensión que le pertenecía en favor de otro vecinito más necesitado.

Ese hermoso rasgo de nobleza ha sido objeto de elogiosos comentarios, y la Caja inmediatamente favoreció la situación económica de otro anciano.

El gesto del anciano Juaristi, de donar todo su haber en favor de un prójimo que no conoce, porque considera que no le será indispensable dicho socorro, es algo que no es muy corriente en estos tiempos. Exactamente igual que si un capitalista que se ha reunido con sus parientes renunciase a su fortuna en beneficio de quienes la necesitan. ¡Pero eso es tan raro!...

El valle de Gordejuela

OSOS Y LOBOS

Cubiertas las montañas de Gordejuela de bosques espesos y enmarañados, han abundado en ellas los animales feroces.

He hallado datos de haberse matado en estos montes dos osos: uno el año 1642 y otro el 1792; y aún hoy existe una montaña denominada "Peña del Oso".

Los lobos se criaron en grande abundancia. No hay año durante el siglo XVI, y aun entrando el XVII, en que no aparezcan en las cuentas de gastos partidas por lobos muertos.

El 17 de marzo de 1566 proveyó el Concejo: "que pues los lobos andaban a manadas, notícase Juan de Urtusaustegui a los pueblos de Salcedo y Okendo para los correr".

En 1792 se mataron en los contornos de este valle diez y siete lobos y un oso; y en 1793 hizo presente el síndico al Concejo: "que hacían mucho daño los lobos en el monte de Rigadas".

En las primeras ordenanzas del valle se señalan 400 maravedís de premio al que cazare lobo; y se manda "que todos los vecinos de donde apareciere lobo sean obligados a salir a él"; pero más expresa y detalladamente se determina esta obligación de salir a la caza del lobo en el acta del Concejo del 10 de abril de 1575, que viene a establecer una defensa organizada y permanente contra este género de fieras.

Copio íntegra esta acta, pues merece ser conocida: "Iten fué acordado que en cuanto al correr de los lobos, por el daño que cada día se hace, que cada cuadrilla nombre dos hombres suficientes que vayan a correr el monte. E luego eligieron a Pedro de Villamonte e Domingo de Berascola e Lope de la Puente, de Sandamendi, y en cuadrilla de Irazagorria a Domingo de Aranzagorta e otro hombre el que señalare, y en cuadrilla de Zaldo a Pericón de Miñaur e a Juan de Urtiaga, e que mañana lunes vayan a correr el monte con buenos perros e arcabuces e ballestas e armas, como mejor pudieren y allando caza de lobo que den voz al pueblo, e luego se rrepiquen las campanas, e los que oyeren las campanas e voz salgan lue-

go con sus perros y armas al correr de dicho monte, y que el dicho Pedro de Villamonte dé orden en la dicha caza e corrida del, e tenga cargo de oy adelante con los dichos hombres nombrados de dar orden en la dicha caza e correr del dicho monte; e procurar de matar lobo o lobos que allaren, y que los dichos vecinos, como dicho es, salgan a la voz del lobo luego que dé campana, sopena que luego pague un real la tal persona que luego no fuera, y le saquen luego prendas por el cual sea para la costa de los cazadores que fueren en correr el dicho monte y así el señor alcalde dió comisión a los dichos fieles para que saquen las dichas prendas y se vendan y se pague del dicho rreal. Y así fué acordado se heziere".

Esta raza de fieras ha desaparecido de Gordejuela en tiempo muy reciente en la primera mitad del siglo pasado. Todavía el 8 de abril de 1804 se acordaba en Concejo lo siguiente: "Teniendo presente esta junta los graves daños que causan los lobos y zorros y jabalíes, acordaron que dicho señor alcalde puede nombrar las personas que tenga por conveniente para que persigan dicha caza"; diez años más tarde, el 24 de junio de 1814, se trató del grave perjuicio que causa esta especie de animales (los lobos) y que si no se trata de remediar acabará de arruinar todo el ganado, y deseando el remediar este mal, se acordó el que dicho señor alcalde pase oficio a las justicias de Arceniega, Llanteno, Zuaza y Oquendo, para que traten y convengan de poner un premio fijo al que matare alguno".

Eduardo de Eskarzaga.



R. P. José de Eguino, párroco de Irún, gran orador basko, hijo de Azkoitia, que acaba de ser nombrado Obispo de Santander.

(Foto Ojanguren)

APUNTES BASKOS

Los soportales de Bayona

En Bayona hay una calle que no estoy seguro si se llama de Pont-Neuf, por la sencilla razón de que nunca me he preocupado en retener el nombre. Siempre la he denominado la calle de los arcos, y así me comprende todo el mundo.

Es una calle de fisonomía propia, y si la vieseis desde un avión no sospecharíais las lujosas sorpresas que encierra, ocultas en este claustro de carácter mercantil, con la sucesión de porches, pegados unos a otros.

La acera de la derecha no se halla a cubierto de las lluvias que acarician y azotan durante casi todo el año a la anciana de manto con bandera tricolor, que dormita y a ratos vive placidamente sobre el Adour.

El "trottoir" izquierdo es el mimado por los hados de Bayona, y es como el estuche de lo más selecto del comercio bayonés. Son comercios elegantes, y las "pâtisseries" que se recatan en los huecos de los muros os brindan, una vez cobijados en sus pórticos, todos los encantos de la mujer coqueta.

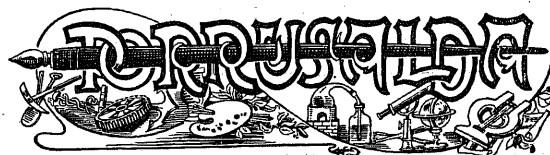
Maravillosa fusión esta de los soportales de Bayona, contemporáneos de los mercaderes clásicos de la Bayona pujante y "hegemónica".

Cuando llueve "agua" o "sol", esos porches son un remanso que os invitan a la contemplación y os llevan de la mano a la adquisición de alguna cosa, cuya posesión no os acuciaría en la incertidumbre de afuera.

Antequera Azpiri.



—¡Adiós, Franco!
—¿Qué es eso de Franco?
—¡Hombre! Como estás tratando de dar la vuelta al mundo...



MUERTE DE UN VERDUGO

Parece que un verdugo tuviera asegurada la vida, puesto que dispone tranquilamente de la del prójimo, pero se acaba de ver que no se escapan del turno, ni los verdugos.

En Casa Blanca acaba de fallecer repentinamente el verdugo de la zona francesa, siendo muy comentada esta muerte, porque precisamente al siguiente día de su deceso, tenía que ejecutar aquél a tres condenados, y se hacen al respecto comentarios.

La ejecución fué suspendida hasta que se nombre nuevo verdugo, en cuyos trámites se calcula que se empleará, por lo menos un mes, además de que deberá celebrarse un concurso.

MONSTRUO MARINO VERANIEGO

La policía canadiense exhibió en Vancouver, un monstruo marino que aún carece de clasificación.

Mide unos dos metros de largo; el cuerpo tiene parecido con el de la anguila y la cabeza se asemeja a la de un carnero. Se le dió caza en el cercano lago Okanoga.

Durante los últimos dos años la gente sostenía haber visto en las aguas del lago a un monstruo marino.



Zenbat Jainko dira?... itanduten dautso abadeak mutiko ijito bati.

—Ez du gutxi eskatzen! Bat baldin bada ere ez da gutxi.

—Ondo da, eta personak?

—Uste det iru dirala.

—Aita, Jainko da?

—Bai Jauna.

—Semea, Jainko da?

—Ez, Jauna.

—Jainko ez dala?

—Gaurko egunean ez, bañan Aita il bezin laxter izango da.

LAGUN ARTEAN

—Ezkundu itzan, beraz?

—Bai, orain iru urte.

—Eta bizi berrian ondo noski?

—Esango dauskat ba: lenengo urtean alkar ezagutu arte ta... oker xamar egiten yak, bañan gero?... gero... gero ta okerrago.

ADMINISTRATIVA

El 30 de junio, terminó el trimestre, y se ruega a los señores suscritores que se les ha dirigido el aviso recordatorio de su débito, quieran tener a bien enviar, sin pérdida de tiempo, el importe respectivo.

Al efectuar las remesas por "Giro postal", es indispensable indicar en el talón el nombre del remitente.



En el Colegio de Euskal Echea

Llevóse a cabo en el Colegio de niñas de Euskal Echea, de esta capital, una fiesta en homenaje de la presidenta de la Comisión de Damas de dicha institución, con el propósito de significar a la señora de Pradere el reconocimiento de la Euskal Echea por su benéfica y desinteresada acción, y por ese solo motivo tuvo la reunión el auspicio de una concurrencia selecta y numerosa.

Se inició el programa, preparado por los directores de la institución, con ejercicios gimnásticos por los alumnos del Colegio Euskal Echea, y a continuación el presidente de la sociedad, Dr. Pedro Eliçagaray, pronunció un discurso, ponderando la obra de la señora homenajeada.

Seguidamente se desarrolló el programa compuesto de números musicales, recitados y canciones, que merecieron la aprobación del auditorio.

Banco Español del Río de la Plata

Tuvo lugar la 59ª asamblea general ordinaria de accionistas del Banco Español del Río de la Plata.

Antes de que comenzara el acto, el presidente invitó muy oportunamente a los asambleístas a ponerse de pie en homenaje a la memoria del fundador de la institución D. Augusto J. Coello. Luego se aprobaron la memoria y el balance general correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio último. Se acordó también el pago de un dividendo de siete pesos sobre las acciones preferidas y de tres sobre las ordinarias.

Al procederse a la elección de los nuevos directores y síndicos titular y suplente, se votaron por aclamación los nombres de los señores Ramiro Fernández de Villota, Casto Orbea, Samuel Ortiz Basualdo y Jorge A. Santamarina para directores por dos años; el de D. Federico Córdoba, para síndico titular, y el de D. Ezequiel García para síndico suplente. A moción de algunos de los asistentes se tributó un voto de aplauso al directorio del Banco por la meritoria y eficaz gestión que ha realizado, así como por los excelentes resultados que de ella acusa el último ejercicio.

Importante donativo

El señor Rómulo Otamendi ha donado al Gobierno de la Provincia de Buenos Aires, un campo de 200 hectáreas, ubicado en la estación Otamendi, partido de Campana, destinado al establecimiento de un asilo-

escuela para niñas, hijas de ferroviarios que cuenten con más de 10 años de servicios.

Banco "El Hogar Argentino"

El Directorio del Banco El Hogar Argentino ha designado para el cargo de subgerente al contador general de dicha institución, don Alberto E. Fontán.

Tan acertada designación, ha sido muy bien recibida, porque es un merecido estímulo para quien durante largos años ha sabido con su esfuerzo laborioso y su probidad, cooperar a la marcha próspera de tan prestigiosa entidad bancaria.

La jira del señor Basaldúa

Encuétrase actualmente en las selvas de Guatemala el ingeniero D. Florencio de Basaldúa, realizando las investigaciones antropológicas que se ha propuesto reunir para su obra "Prehistoria del Nuevo Mundo" que tiene en preparación.

De los frondosos bosques de Guatemala, se dirigirá a México, donde dará por terminado su viaje y emprenderá el regreso para la Argentina en el próximo mes de noviembre.

Cambio de firma

Ha sido disuelta amigablemente, después de siete años, la firma social Auzmendi y Peña, que explotaban los conocidos Hoteles "El Euskalduna" y "Euskera".

En lo sucesivo, pues, el señor José A. Auzmendi continuará con el primero que, como se sabe, hállase emplazado en la calle Lima 1835, y el señor Ignacio M. Peña, con el segundo, instalado como siempre, en la calle General Hornos 62 al 68, anexa al cual funciona una bonita cancha de pelota.

Ambos establecimientos dirigidos por sus dueños, seguirán siendo favorecidos por la numerosa clientela de nuestra colectividad.

Nuevo Contador fiscal

Por decreto del Ministerio de Hacienda ha sido nombrado contador fiscal ad-hoc de la Contaduría de la Nación el actual delegado-contador doctor Ricardo Etcheberry.

El doctor Etcheberry ha sido felicitado por su merecido ascenso.

Tránsito de ómnibus por la Avenida

De acuerdo con una minuta sancionada por el Concejo Deliberante en el sentido de que la Intendencia retire los permisos precarios dados a las empresas de ómnibus para establecer sus recorridos por la Avenida de Mayo, la Intendencia dió un decreto por el cual accede a los deseos expresados por dicha corporación.

Al efecto ha resuelto que las empresas de ómnibus con permisos precarios cuyas líneas recorren en toda su extensión la Avenida de Mayo, tanto de ida como de vuelta, en adelante entren en la Plaza de Mayo por la calle Rivadavia y regresen por Victoria. Estos recorridos se harán desde Sáenz Peña hasta Bolívar.

Compromisos y enlaces

En Tandil, se realizó el enlace de la señorita Dionisia Bidaguren con el señor I. Elizondo.

—En Lincoln, llevóse a cabo el enlace de la señorita Elena Sein con el señor Abel Indart.

Juan A. Graciarena

Rodeado del afecto de los suyos, dejó de existir en esta capital el conocido hacendado D. Juan A. Graciarena, que consagró toda su vida a las actividades rurales en la provincia de Buenos Aires y muy espe-

cialmente en el partido de Olavarría, del que llegó a ser uno de los primeros pobladores; colaboró también en la fundación del Banco de Olavarría y perteneció al directorio de varias instituciones.

En el momento del sepelio de sus restos, el señor Braulio Bilbao, con quien le unían viejos vínculos de amistad, hizo uso de la palabra, en el peristilo de la necrópolis, con muy sentidas frases, diciendo entre otras cosas: "Hijo de la raza euskara — de la vieja raza que nunca muere — no desmintió jamás en sus hechos, en la honradez y corrección de sus ideales y en la lealtad acrisolada de sus afecciones, la estirpe a que pertenecía".

Juan Carlos Cazales

A los 80 años, falleció en esta capital, el señor Juan Carlos Cazales, vinculado a la colectividad baskongada, pues perteneció largos años a la Euskal Echea y Centro Basko-Francés, así como a otras entidades de carácter filantrópico.

José Viale Avellaneda

Víctima de larga enfermedad ha fallecido en esta capital el señor José Viale Avellaneda, ilustrado caballero que en los últimos años se consagró a escribir interesantes crónicas de deportes. Durante meses concurrió a esta redacción a extraer apuntes de cuanto en LA BASKONIA se publicó acerca de la pelota, y desde el primer número, consiguió enorme acopio de notas, que luego de ampliarlas y darles forma, conseguía reconstruir crónicas retrospectivas del pelotarismo en el Río de la Plata, que se publicaron en diversos diarios y revistas. Después continuó idéntica labor con otros deportes.

La muerte del señor Viale Avellaneda, ha sido muy lamentada en el vasto círculo de sus relaciones, entre las que forman parte muchos baskos.

Esteban P. de Lazarraga

Falleció en esta ciudad el señor Esteban P. de Lazarraga, director artístico de la casa Jacobo Peuser Limitada, quien supo destacarse en sus actividades gráfico-artísticas por su acertado criterio y refinado buen gusto.

Modesto Rodríguez Freire

En la familia periodística ha causado general sentimiento la muerte de D. Modesto Rodríguez Freire, decano de los periodistas españoles en la Argentina.

Era bueno, ilustrado, laborioso e hidalgo. Sus modales afables y caballerescos, despertaban simpatía en seguida de haber cruzado con él breves palabras.

Sufrió serios reveses, pero hombre sereno y reflexivo, supo imponerse a la fatalidad, sin desmoralizarse, consagrándose al trabajo.

Al estallar la guerra de Cuba, fundó el semanario "El Correo de España", que en aquella lejana época, adquirió considerable difusión, en cuyas columnas puso Freire todos los entusiasmos de su temperamento fogoso.

En los últimos años, formaba parte de la redacción de "El Diario Español", de cuya casa hizo su segundo hogar, pues era considerado y querido por todos sus compañeros de labor, a la que estaba consagrado con la dedicación y afán de sus buenos tiempos.

Nos asociamos al pesar que ha despertado la desaparición de tan excelente colega.

Viajeros

Se embarcó para nuestro país el señor Ciriaco Morea.

—El señor Pedro Errasquin, estimado vecino de Bell Ville, se embarcará el 1º. de septiembre próximo para Gipuzkoa, acompañado de su familia, con el laudable propósito de que se eduquen sus hijos en nuestro país, en cuyo ambiente aprenderán a encariñarse con el país de su raza.

Necrología

Dejaron de existir en esta ciudad: Manuel Basterrechea, Gregorio Ezquerria, Juana M. de Zubiaurre, Héctor Amezaga, Eduardo Antonio Elosegui, Amelia Hegoburu, María I. de Lohiolaberri, Joaquina Basabilbaso de Gazkue, Juan Minteguiaga, Emilia Urioste, Juan Bidegain.

—En Las Heras: Blanca Elena Iribarne.

—En Lanús: Tomasa Beitía Carreró.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Fallecimientos

Dejaron de existir: en Montevideo, la señorita Micaela Villanueva y Umaran, y en Trinidad (Departamento de Flores), el señor Feliciano Cenoz.

Boda

Efectuóse el enlace matrimonial de la señorita Juana Bidart con el señor Adolfo Arijón.

*Hay dos clases de malos baskos:
Los que son indiferentes por su país
nativo y los que no cooperan a hon-
rario desde América.*

*Entre estos se hallan los que no re-
ciben la revista "La Baskonia".*



ALABA

EL ABASTECIMIENTO DE TRIGO

Se ha asegurado el abastecimiento de trigo y harina en Alaba, hasta la próxima cosecha, quedando sin efecto la orden de prohibición de exportación de ese cereal.

ELECCIONES PARA LOS COMITES PARITARIOS

Bajo la presidencia del Alcalde, se reunieron en Vitoria los delegados nombrados para aprobar la elección de representantes de los Comités paritarios de las artes blancas.

La clase patronal formuló dos propuestas que fueron aprobadas. En su virtud, representarán a los patronos los señores Olarbe, Santaolalla, Sanz, Achae-randio y Cuerda.

Los representantes obreros presentaron sus correspondientes propuestas, que también se aprobaron.

ORDENANZA DE TRAFICO

El ayuntamiento vitoriano tiene en estudio una reglamentación del tráfico relacionado con el servicio de carruajes.

PARA EL NUEVO SEMINARIO

La suscripción para el nuevo Seminario de Vitoria ascendía últimamente a 806.799 pesetas.

EL SERVICIO DE AGUAS

En virtud de los atroces calores reinantes y velando por la población, las autoridades vitorianas han dispuesto que se corte el servicio de aguas corrientes por la noche, después de las 23 hasta las 7 de la mañana, exceptuando algunas fuentes públicas.

CONSTRUCCION DE UN EDIFICIO

La Comisión de Casas Baratas, de Vitoria, trata de confeccionar un proyecto para la construcción de un edificio en el "Campo de los Palacios".

CONFERENCIAS

En el Instituto de Previsión de Vitoria se han dado conferencias respecto de los seguros sociales en sus diversos aspectos.

NOMBRAMIENTOS ECLESIASTICOS

Ha sido nombrado Vicario general de la diócesis Baskongada, el actual Provisor don Jesús María de Echebarría; y Secretario de Cámara del Obispado, el Fiscal eclesiástico, don Jaime de Berástegui.

BIZKAIA

DEUSTO

Un botero de esta localidad tiene el proyecto de crear una escuela de natación, con cuyo motivo se ha dirigido a las autoridades respectivas solicitando la autorización para implantarla.

EN ARRIGORRIAGA

Se va a proceder a la reconstrucción del templo parroquial.

EN GERNIKA

Se celebró un mitin sanitario bajo la presidencia del Inspector provincial de Sanidad.

Hicieron uso de la palabra varios oradores.

EN ONDARROA

Se produjo un incendio, el que fué extinguido con el auxilio de los bomberos de Bilbao, secundados por el vecindario.

EN DURANGO

Tuvo lugar un campeonato de tiro de pichón, obteniendo los primeros premios: el vizconde del Cerro, D. Jesús de Landa, D. Antonio Bereinkua, D. Julio Irusta, Conde de Torrubia y el presidente de la Cultural de Durango, cuya entidad se adjudicó la copa social.

EN BERMEO

Se ve concurrida la playita de Arichachu, en la que se han colocado casetas de baños y despacho de meriendas y refrescos.

Con poco dinero podrían mejorarse las condiciones de aquella playa, estableciendo además un servicio de comunicación para evitar el solazo del trayecto.

—Pronto se va a dar comienzo a las obras de un amplio lavadero.

—Como de costumbre, tuvo lugar la tradicional romería de la Magdalena, yendo el Ayuntamiento a Izaro, a tomar posesión de la isla, y a la ida y al regreso, toda embarcación que dé a la del Ayuntamiento la "bordeada", gana un cuartillo de vino por tripulante.

—Está en estudio una bajada cómoda a la pequeña playa que hay bajo la Atalaya, donde podría colocarse perfectamente un establecimiento de baños fríos y calientes, cuya necesidad se está dejando sentir.

—Proyéctase la constitución de una Sociedad Anónima para la construcción de un gran teatro-cine, café, etc., en la Cofradía vieja de pescadores, dando a éstos cincuenta mil pesetas en acciones al 5 por ciento, y quedando, transcurridos 40 o 60 años, propiedad de los pescadores el edificio.

—En las obras que se realizan en el convento de San Francisco, para el mercado cubierto, ha sido encontrado pegado en un muro, un papel firmado por el guardián, el visitador y el padre ministro en el año 1815. Se trata de un acta y en ella dicen que el año 1811 un buque de guerra inglés desembarcó algunos tripulantes, que colocaron unos barriles de pólvora en el convento, y después de prenderles fuego se retiraron. Acudió el vecindario a apagar el incendio. Se hace luego historia de las vicisitudes por que pasaron para reedificar el convento.

LA MORTANDAD EN BILBAO

Resulta de una estadística recientemente hecha, que en 1927 la mortandad en Bilbao se produjo en la proporción del 23,542 por mil. Y desde aquella fecha ha disminuído, en lo que va del año a 18,032 por mil.

REGATAS DE BALANDROS

En Bilbao constituyó un acontecimiento la regata de balandros, organizada por el Sporting Club y presenciadas por los reyes y un inmenso público.

El resultado fué el siguiente: yates de 10 metros, con un recorrido de 27 kilómetros. Llegó como primero el yate "Sogalinda".

En la carrera de yates de 8 metros, con 20 kilómetros de recorrido, llegó como primero el balandro "Cisne".

—En el campo de "tennis" de Jolaceta comenzó el campeonato, con asistencia de los miembros de la familia real. Igualmente comenzó el campeonato de polo en el campo de Lamiaco.

Los reyes fueron obsequiados con una comida en el palacio de los marqueses de Triano.

EN ELORRIO

Efectuáronse varios actos en honor de Berriochoa, revistiendo gran brillantez.

EN MUNDAKA

Un caserío fué reducido a cenizas por un violentísimo incendio.

ESTUDIOS DE UN PUENTE

Con el propósito de observar y realizar serios estudios para la construcción de un puente sobre el Nervión, salió para el extranjero el ingeniero Rotaeche, quien con preferencia visitará Holanda y Bélgica.

CONSTITUCION DE UN PATRONATO

El Gobernador civil ha dictado una circular por la que dispone que los Alcaldes de los pueblos formulen las oportunas propuestas para constituir un Patronato para la protección de animales y plantas.

ASAMBLEA DE LA SOCIEDAD DE EXPLOSIVOS

Celebró en Bilbao asamblea general ordinaria la Sociedad Española de Explosivos.

Según la Memoria, los beneficios obtenidos en el último ejercicio, deducidos los gastos generales e impuestos, alcanza a 9.013.397.18 pesetas. Este ingreso supera en un millón aproximadamente, al obtenido en el pasado año.

Se señalan en dicho documento los negocios realizados y todos los que se llevarán a cabo durante el actual ejercicio, esperándose obtener un beneficio de 8 a 10 millones de pesetas.

Existe el propósito de conceder en el próximo mes de octubre un dividendo extraordinario de 14 a 20 pesetas.

BOTADURA DE UN BARCO

Fué botado al agua en el Abra de Bilbao, el nuevo vapor "Kuner", construido en los talleres de Las Arenas.

EN ORDUÑA

Se jugó un partido de fútbol entre un equipo del Club Deportivo Orduña y otro de Amurrio.

Durante el encuentro, se suscitó un incidente entre los jugadores. El público se lanzó al campo, teniendo necesidad de intervenir la fuerza pública, para evitar que los partidarios del uno y otro equipo se agredieran bárbaramente.

KIOSCO DE MUSICA

En el paseo del Arenal, de Bilbao, se está terminando el nuevo kiosco de música, más vistoso que el anterior.

GIPUZKOA

EN HERNANI

En circunstancias que estaba bañándose en el río Urumea el niño de seis años José Irurtia, fué arrastrado por el agua, sufriendo su vida serio peligro.

El joven de 17 años Antonio Arbelaiz se arrojó al agua, consiguiendo salvar al muchacho, que ya presentaba síntomas de asfixia.

¡Bravo muchacho!

AURRESKU DE HONOR

Siguiendo la tradicional costumbre, en las fiestas de la Gran Semana Baska, celebradas en San Sebastián, en la plaza de la Constitución se bailó el aurresku de honor por los caballeros que constituyen el ayuntamiento donostiarra.

Actuó de aurresku D. Antonio de Orueta y de atzesku el señor Elosegui. En la cuerda tomaron parte señoras y señoritas distinguidas. La señora esposa del gobernador que con su esposo presenciaba aquel ceremonioso acto, fué invitada y ante ella bailó admirablemente el señor Orueta, gran propulsor de nuestras bellas danzas.

INCENDIO DE UNA FABRICA

Informan de San Sebastián, que en Ategorrieta se produjo un incendio en una fábrica de corchos.

Se ofrecieron serias dificultades para extinguirlo. Se quemó por completo todo el piso segundo y parte del primero.

Las pérdidas se elevan a más de 20.000 pesetas y no ocurrieron desgracias personales.

EN TOLOSA

Víctima de un accidente, pereció ahogado en el río Oria, detrás de la fábrica de boinas de Elosegui, el joven vecino Francisco Alda Aramburu, cuya desgracia ha sido muy lamentada.

EN VILLABONA

En medio de la mayor animación se llevaron a cabo en esta villa las fiestas de Santiago.

Hubo música a todo pasto, a cargo de dos bandas; conciertos, partidos de pelota a rebote, a cesta, pala, etcétera, apuestas de hachas, fuegos artificiales, carreras de cintas, exhibiciones de los dantzari-txikis y otros muchos divertimientos para todos los gustos, que se efectuaron sin que hubiera que lamentar el menor incidente desagradable.

EN EIBAR

En el concurso de tiro al blanco recientemente celebrado, ganó el primer premio, logrando 99 puntos con 10 tiros el "blankolari" José Antonio Erdocia.

EN IRUN

El joven irunés don Nicolás de Tellechea, obsequió con un banquete a sus amistades con motivo de su despedida de soltero, al que asistieron numerosos convidados, reinando en dicho acto la mayor cordialidad.

BUENA PESCA

El popular patrón de pesca donostiarra, Sotero Bakeriza, ha pescado veintidós piezas de atún, con un peso de 185 arrobas.

Esta es una pesca extraordinaria y rara, sobre todo en esa clase de pescado.

EN RENTERIA

Ocurrió un accidente que sembró la alarma en el vecindario.

Un tren mixto, cuyos frenos no respondían debidamente, se precipitó sobre un vagón descarrilado, resultando varios heridos.

AÑORGA

Un cuarteto de tamborileros de este pueblo está llamando la atención por lo admirable de sus interpretaciones.

Recientemente dieron un concierto en Lasarte, siendo aplaudidísimos.

EN BERGARA

Ha causado general sentimiento el deceso del administrador de la Alhóndiga D. Angel de Iñarra, producido a consecuencia de un accidente automovilístico ocurrido en Maeztu (Alaba).

HORRIBLE DESGRACIA

En la fábrica de jabones de los señores Lizarriturri y Rezola, de San Sebastián, varios obreros se dedicaban a soldar una tubería en un cuarto de reducidas dimensiones.

Por un descuido, dejaron el soplete que utilizaban sobre un cubo que contenía materias colorantes y explosivas. Estas se inflamaron, envolviendo en llamas a los obreros Antonio Irizar, Benito Mujika, Dionisio Ochoa, Matías Olmedo y Antonio Ilundain. Los tres primeros dejaron de existir en seguida y los dos últimos se encuentran en gravísimo estado.

LA FIESTA DE LA FLOR

Se celebró en San Sebastián la Fiesta de la Flor, cuya cuestación contribuye al sostenimiento del Dispensario Antituberculoso y el Sanatorio de las Mercedes, que tan grandes beneficios reportan a los pobres enfermos tuberculosos.

BODA ARISTOCRATICA

Se realizó en San Sebastián el enlace aristocrático de la bella y linajuda condesa señorita María Isabel Ruiz de Arana y Fontagud, condesa de Can-

LA BASKONIA

tillana, con el señor Pelayo de Olazabal y Eulate, hijo del finado caballero don Tirso.

La boda constituyó un grato suceso en el gran mundo y para asistir a él llegaron numerosos aristócratas de Biarritz, Madrid, San Juan de Luz, Bilbao y Pau.

EN VILAFRANCA

Celebróse una importante asamblea agropecuaria, en la que estaban representadas más de 6.000 familias.

Trátase de salir de la dejadez y abandono en que se tenía a la agricultura y ganadería de la provincia, constituyendo una organización que influya en el mejor desarrollo de la industria agropecuaria, para cuya realización se buscaría la unión de todos los productores.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Donostia: Bernardo Beraza Irastorza, Hortensia Lafaye de Kunst, Dolores P. Ayestarán, María Goñi Lizasoain, Francisco Alzuru, Gregoria Buenechea y Apaolaza, Juan de Aizpurua y Urkizué, Benito Mujika Olasagasti, Bernardo Erdocia y Lujambio, Francisco Altuna y Saralegui.

—En Lazkano: Josefa Bilbao de Nekochea.

—En Rentería: José Otegui y Arrillaga.

—En Azpeitia: Teresa I. de Cobredo.

—En Eskoriaza: María del Carmen Zubimendi y Aspiazu.

—En Placencia: José Muniozguren y Gerardo Jokaso.

NABARRA

EN ABARZUA

Se jugó un reñido partido de pelota entre Ibañez I y II contra Salinas y Paseual. Fué un partido muy competido y después de varias igualadas salieron triunfantes los segundos que dejaron a sus contrarios en 20 tantos de los 25 a que se había concertado el partido. Seguidamente tuvo lugar otro partido a pala, muy interesante.

—Después de una larga enfermedad, dejó de existir la bondadosa señora Ezequiela Maibón de Larumbe, cuyo deceso fué muy lamentado por el vecindario.

EN MARCILLA

En medio de la mayor animación tuvieron lugar las fiestas de San Juan y San Pedro.

ADQUISICION DE UN SOLAR

El ayuntamiento de Pamplona ha adquirido el solar que ocupó el edificio de la Casa de Misericordia, por la cantidad de seiscientos veinticinco mil pesetas.

El solar mide 4.847.17 metros cuadrados.

NUEVO SERVICIO DE AUTOMOVILES

La Sociedad "Nueva Roncalesa", ha establecido un servicio de viajeros para la temporada de verano, entre Ustarroz y Sangüesa y viceversa.

P. ESTEBAN MUNARRIZ Y OSAKAR

Abandonó este mundo en Pamplona el apreciado sacerdote don Esteban Munárriz y Osakar, que era director interino y profesor de primera enseñanza en la Santa Casa de Misericordia de la capital nabarra.

La muerte de tan celoso sacerdote ha sido muy lamentada.

INCENDIO

En la borda conocida con el nombre de Esparz, del término de Eziaroz, propiedad de Juan José Lopereña, se declaró un incendio, quedando aquella reducida a cenizas. No hubo que lamentar desgracias personales. Estaba asegurada dicha finca.

EL ORFEON PAMPLONES EN BILBAO

La importante masa coral pamplonesa dará en Bilbao tres conciertos.

Una de las obras que deberá ejecutar consistirá en la gran misa en "Re" de Beethoven, junto con la orquesta Sinfónica Bilbaina.

EL HOMENAJE A LA VEJEZ

Esta simpática fiesta se celebró en el bosquecillo de la Taconera de Pamplona, con la mayor brillantez.

Desde la tribuna levantada al efecto, los oradores se expresaron con la mayor ternura, mientras el público miraba a los viejecitos con toda simpatía. Hallábanse presentes 21 ancianas y 9 ancianos.

Terminados los discursos se hizo desfile de los niños de las escuelas ante los ancianos.

Después hubo el acostumbrado banquete.

En suma, una fiesta brillante.

EN ECHAURI

Ha sido nombrado secretario del ayuntamiento el señor Antonio Lacalle Aguirre.

—Efectuóse el enlace de la señorita Sabina Echauri con el señor José Jauregui Aguirre.

—Los labradores encuéntranse satisfechos de la cosecha de papas y cebadas.

FIN DE FIESTAS TRAGICO

Dicen los colegas pamploneses que las fiestas de San Fermín últimas, tuvieron un final trágico.

Un automóvil, en el que regresaban a su residencia varios aficionados a los toros, arrolló y mató al niño de cuatro años Juan Ibarrola.

NECROLOGIA

Fallecieron en Pamplona: Angeles Ruiz, Pablo Ugalde, José de Carlos Sanz.

—En Echauri: Marcelina Usurbil.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

ARNEGUY

Pasatu dire sei ilabete autan, otomobilak baizik ez aipatzeko: 673 frantsesak; 628 espagnolak; 596 anglesak, 189 baljicanoak! Joan dire Espainia barnerat 8 eun mila arroltzez goiti, 2 mila kilos oilasko, bertze oinbertze lapin! Zer pazka, zer saltsa!

Andik unat jin dire 723 pipa arno, Nafarreko arnoz beteak, eldu baita 433537 pinta, zer arno keta, eta nolakoak, Mattin Mendiheherak eta Leon-ek ez baitute ez Mendiben ez Ahuehkin olakorik edan!

IRIBURUN

Saint-Martin eta Ignacio-k ereman dute partida bat choragarria. Leonis eta Salinas-en atsa eta joa badira zerbeit, bainan bertze biligarrock azkenean trenkatu. Ignaciok airetik errautsi ditu azken ponduak. Lauetz ereman dute ogoita amarretarat.

AZPARNE

Urteko pestak eortzi ditugu frango plantan. Goizean erreboteko partida: Maule Sararen kontra; okgaldu amairuetarik iru jokoz. Partida ederra egin dute buratik buru eta Sarak ukan balu Mauletarek.

bezalako botari bat, badugu beldurra partida eremana zutela.

Aratsaldean partida geitza mundu izigarri baten aitzinean; Mondragones eta Ulacia; Arcé, Darraidou eta Saint-Martin. Ok galdu zombait ponduz. Zombaitetik baitzieten Mondragones ttipitua zela egundaino baino geiago ari da bi eskuz.

Trinket partida ere ederra ginuen. Lauak azkarki arizan dira.

—Igandean, Luro, Saint-Bois eta Etchart atchiki ttipiko gure iru pilotariak Paben ginituen, Pabeko iru oberenen kontra artzerat juanak. Gurek galdy dute zombait ponduz.

BAIGORRI

Igande arratsaldean, bezperak ondoan, izan dugá erriko plazan desafiozko pleka partida bat Aldudárrren eta Urepeldarren artean. Partida arras pollita, eta jendeketa ederra ikusterat jina.

Noizetik noizera ikukito ditugu jokatzén pilotari aipatuénak. Ala nola, elduden Baigorriko bestetan, astearte arratsaldean, plekari gazte oberenak, Arcé eta Salinas, Antchagnó eta Saint-Martin, emen izanen ditugu.

—Errebotean ari izan dira Donibane Lohitzunen, ango besta irugarrenean, Zaarrer Segi batasunekó pilotariak, 5 Donibandarren kontra, Emendik ziren Aritschelar bi aneak, Leon Cabillon, Firmin Cubuáru eta Gratien Arispe. Partida arras pollita; Baié gorriarak aitzinean azken jokoraino; amabi jokotari berdin egin dute, luzatu, eta gurek galdu.

BAIONA

Chateau-Vieux tik Gambetta karrikan sartzean bádute ezarria zilarrerria ureria berri bat pollita.

Bazkaiteko artean arroatu dituzte ortzirale eguerditan, eta ereman diote eun mila liberako baten puska ate barneko krixketa zerbeit gisaz idekirik, eta kesatik zenbeit eun libera diru.

SEMPERE

Erriko pestak, beinere izan diren ederrenak. Demborak ere lagundu gaitu gain-gainetik. Zer beroa, bereziki len bi egun etan! Atsegin ukan al dute ostaler oriek!

Igande arratsaldean desafiozko partida bat ginuen: Dominique Behastegy eta Elorga Jean-Baptiste alde batetik, Oratcha eta Notari bertze aldetik. Lcenek irabatzi dute lau ponduz.

Astelen goizean mundu baten aitzinean, Iratzoqui eta Isidore Dongaitz arizan die Ignacio eta Ancharioren kontra. Astean elgaren bete bete baziren, bainan gero azken oriek ereman dute aise.

Arratsaldean chisterazko partida bat: pestetako partida guzietarik ederrena: Dassance, Iribaren, Alzueta, Aguirre, Larralde eta Larrearen kontra: lehenek irabatzi dute. Gero aren ondotik bertze desafiozko bat: Alexandre Azerenekoá Peyreren kontra. Astean unek ukan du amar ponduren abantzua, bainan gero galdu du partida: aditzekoak ziren ango parioak!

Astearte goizean Petriene, Agere eta Pampo arizan dire Titi eta Uriaren kontra; azken auek eremana dute partida amar bat ponduz.

—Eortzi dugu Iriberi Bordako Pettan. Gazterik joan da: berrogoi eta amar urtetan.

Gizon prestua eta ona zen segur. Jendeketa andiak segitu du bere azken egoitzarat.

BASTIDA

Josep Aramboure, karrosazaina erre du iurtziak ortzegun iluntzean bere baratzean eta il an berean.

ESKUALZALEEN - BILTZARRA

AZKAINE

Aurten ere Azkaingo aurrek parté artu dute Eskualzaleen - Biltzarreko aurren zoin geiagoetan... eta 70 libera eder irabazi! Ttipietan Carmen Aramendy amar liberaz aberastuko da eta bortzna liberaz, Madeleine Sein, Marianne Harambillet eta Dominica Elissalde. Onorezko aipamen bat Fernande Gracy Aranederrekoari. Andietan, onorezko aipamena Albert Elissaldentzat; bertzna libera, Dominica Galarady, Sabine Massonde eta Jeanne Ourdanabiarentzat; amar libera, Marguerite Laduchentzat; ogoi libera Lascanoteguyrentzat. Onda guziek jakin dezaten Eskual-Erri guzian ez dela bertze ogoi liberako sari-rik: beraz Marie Lascoanoteguy da gure erri guzian len.

BIDARTE

Bidarteko aurrek kampotiar oreikin Eskuara antzen ari dutela? Nunbeitik, badire zenbeit bederen antzi nai ez lutenak. Ala nola J. B. Belascain eta Bernard Ostiz ttipiak. Bortzna libera irabazi dituzte. Andiak oraino obeki ari dire eskuaraz: ortako, amabortz libera ukanen ditu Marie Amigorenak; amar Albert Etchabek; bertze amar, Marie Housse-tek; bortzna, Marie Beastegui eta Antoinnette Lacroixek.

ZIBURU

Langile bat Ziburun: Albert Elissalde. Amar libera irabazi ditu.

EZPELETA

Bizpairur urte untan lo zauden Ezpeletako aurrak: aurten iratzar arazi ditu J. B. Alsuet eta 22 lau pollit egin dauzkute Ezpeletarrek. Una nor saristatu dugun, oro ezin eginez: ttipietan Jeanny Beheran, Marie Etcheverry eta Marie-Jeanne Etchegaray: leenak ukanen ditu amabortz libera, bigarrenak amar, eta bortz irugarrenak. Andietan, Genevieve Beheranentzat badire amar libera: bortzna aldiz, Graciane Jaurena, Mattilde Eraso, Denise Uart, Marie Jeanne Zubiri, Catherine Darquie, Marianne Lavigne eta Anna Moleressentzat Oorezko aipamen bat Gracy Zubierientzat andietan... ttipietan Mercedes Moleressentzat bezala.

CAMBO

Chiquito de Cambo delako pilotari aipatuaz bertzerik bada Cambori onore egiten dionik. Ezen onore egiten diote ombertze kampotiarren artean Eskuara oin ongi mintzatuz, Gracy Abbadié, Adéle Verges eta Marie-Jeanne Bordak. Bortzna libera emanen diote ondoko egunetan norbeitik Eskualzaleen Biltzarren izenean. Oorezko aipamena Madeleine Labat, Rose Zubieta eta Celeste Elosseguri.

LUHUSOA

Etienne Matchicote Eskualzaleen Biltzarrari igorri dion lan pollitak balio ditu amar libera; bortz Catherine Orhategarayenak. Onorezko aipamen bat, Marie-Jeanne Duhart eta Joseph Irassarti.

DONIBANE

Onorezko aipamena aurten Pierre Etcheberry eta François Sabastune ttipieri. Andietan, Louis Iribarrenek irabazi ditu amabortz libera; amar, Roger Durandek; bortzna, Pascal Jorajuria, Pierre Portu, Etchegaray eta Irigoyenek.